Reconnect Voyage
TRAVEL TO RESTORE
License No.11/10325

บริษัท รีคอนเนค โวยาจ จำกัด
Reconnect voyage CO., LTD.
143/61 ถนน01 กาญจนาภิเษก แขวงสามวาตะวันตก เขตคลองสามวา กรุงเทพมหานคร 10510
02-120-4238 www.reconnectvoyage.com tourkhunsher@gmail.com

รหัส : BT-HRB26_CZ/XJ

7 วัน | 5 คืน

ทัวร์ไม่ลงร้าน

HARBIN China

มหัศจรรย์..กวางโจว • ฮาร์บิน • พักหมู่บ้านหิมะ 1 คืน

สัมผัสความหนาว หมู่บ้านหิมะเทพนิยาย
FANTASY ICE AND SNOW PAVILION

33,999.- ราคาเริ่มต้น

เดินทาง : 12-18 ธ.ค.69


โบสถ์เซนต์โซเฟีย


FANTASY ICE AND SNOW PAVILION



ตุ๊กตาหิมะ

พักกวางโจว 1 คืน | พักหมู่บ้านหิมะ 1 คืน | น้ำหนักกระเป๋า ขาไป 23Kg. ขากลับ 30Kg. | พักโรงแรม 4 ดาว | อาหาร 11 มื้อ

ตามรอย “บอสลุค” เช็กอินโบสถ์เซนโซเฟีย เดินชิลบนถนนสายหิมะเสวี่ยยุ่นเจีย

ฮาร์บิน **7D 5N**

Code : BT-HRB26_CZ/XJ

China ฮาร์บิน

มหัศจรรย์..กวางโจว • ฮาร์บิน • พักหมู่บ้านหิมะ 1 คืน

CHINA SOUTHERN AIRLINES	FLIGHT : CZ364 BKK 18:55 ✈ CAN 23:00
	FLIGHT : CZ3606 CAN 16:10 ✈ CGQ 20:20
Air Asia X	FLIGHT : XJ751 HRB 02:15 ✈ DMK 07:05

บินโดยสารการบิน	น้ำหนักกระเป๋า	อาหาร	HOTEL	เดินทาง	มีหัวหน้าทัวร์
China Southern Airlines และ air asia x	ขาไป 23Kg. | ขากลับ 30Kg.	11 มื้อ	★★★★ 4 ดาว	ด้วยรถโค้ชปรับอากาศ	ดูแลตลอดการเดินทาง

HIGHLIGHTS ไฮไลท์การเดินทาง


โบสถ์เซนต์โซเฟีย


Fantasy Ice And Snow Pavilion


ตุ๊กตาหิมะ

โปรแกรมเดินทาง

DAY 01 -/-/- AIRPORT GUANGZHOU หรือเทียบเท่า 4 ดาว มาตรฐานประเทศจีน



- สนามบินสุวรรณภูมิ กรุงเพทฯ
- สนามบินกวางโจว ไป่หยุน

DAY 02 -/L/- CHANG CHUN HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว มาตรฐานประเทศจีน



- สวนพื้นที่ชุ่มน้ำฮัวตู • สนามบินกวางโจว
- สนามบินฉางชุน หลงเจีย

DAY 03 B/L/D JI LIN HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว มาตรฐานประเทศจีน



- ห้าง The Hill • สวนหนานหู • เมืองจีหนิง
- แวะถ่ายรูป Catholic Church • Century Square

DAY 04 B/L/- หมู่บ้านหิมะ



- หมู่บ้านหิมะ+รถอุทยาน • ชมแสงสีกลางคืน
- ถนนเสวี่ยยุ่นเจีย • เขาป่างฉุย • เขาป่างฉุย

DAY 05 B/L/D เมืองฮาร์บิ้น หรือเทียบเท่า 4 ดาว มาตรฐานประเทศจีน



- หมู่บ้านหิมะ • พิพิธภัณฑ์หมู่บ้านหิมะ
- ไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ • ม้าลากเลื่อน • เมืองฮาร์บิ้น
- *เลือกซื้อ OPTION1: ภาพเขียน ICE AND SNOW*
- *เลือกซื้อ OPTION2 : SNOW MOTORCYCLE*

DAY 06 B/L/- -



- ตุ๊กตาหิมะยักษ์ • แวะถ่ายรูปโบสถ์เซ็นโซเฟีย
- อนุสาวรีย์ฝั่งหง • สวนสลาติน • สะพานปิงโจง
- Fantasy Ice And Snow Pavilion

DAY 07 -/-/- -



- สนามบินฮาร์บิ้นไท่ปิง
- สนามบินดอนเมือง กรุงเทพฯ



สัมผัสความหนาว หมู่บ้านหิมะเทพนิยาย



อัตราค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

มหัศจรรย์ ฮาร์บิน กวางโจว พักหมู่บ้านหิมะ 8 วัน 6 คืน (CZ/XJ)

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่ พัก 2-3 ท่าน	ราคาจอยแลนด์ (ไม่รวมตั๋วเครื่องบิน)	พักเดี่ยว (ชำระเพิ่ม)
12-18 ธันวาคม 2569	33,999	28,999	12,000

โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE ROOM (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น
- ทางบริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซี่ที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- **จองทัวร์พร้อมชำระเงินมัดจำ 20,000 บาท / ลูกทัวร์ 1 ท่าน ก่อนการเดินทางอย่างน้อย 21 วัน มิเช่นนั้นจะถูกยกเลิกการจองโดยอัตโนมัติ (ช่วงวันหยุดยาวหรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ควรชำระก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน)**
- โปรแกรมทัวร์ที่มีการ **ลงร้านรัฐบาล** หากไม่ประสงค์ที่จะเข้าร้านรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- โปรแกรมที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง อาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนสถานีต้นทางหรือปลายทาง หากตั๋วรถไฟรอบที่ระบุในโปรแกรมการเดินทางเต็ม หรือไม่สามารถทำการจองได้เนื่องจากเหตุสุดวิสัยอื่นๆ และในกรณีมีการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี
- เที่ยวบินแบบเหมาลำ (Charter Flight) กรณียกเลิกการเดินทางไม่สามารถคืนค่าตั๋วเครื่องบินได้ทุกกรณี
- ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับเปลี่ยนของแจก (อุปกรณ์กันหนาว) ตามความเหมาะสม
- ผู้ที่มีอายุเกิน 60 ปีขึ้นไป (หรืออายุที่อยู่ในเกณฑ์อื่นๆ) จะไม่สามารถเรียกร้องเงินส่วนต่างของตั๋วค่าเข้าชมทุกสถานที่คืนได้ทุกกรณี เนื่องจากทางบริษัทได้ชำระขาดแบบเหมาจ่ายล่วงหน้าแล้ว
- **ที่พักในหมู่บ้านหิมะจะเป็นประเภทโฮมสเตย์ขนาดเล็ก หากเกิดเหตุสุดวิสัยไม่สามารถเข้าพักได้ ทางบริษัทฯจะปรับเปลี่ยนเป็นโรงแรมระดับ 4 ดาว ซึ่งอยู่บริเวณใกล้เคียงหมู่บ้านหิมะทดแทน**
- **ช่วงเทศกาลคริสต์มาสและเทศกาลปีใหม่ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับเปลี่ยนโรงแรม หรือรายการท่องเที่ยวโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**
- **โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มี.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ**
- **ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

โปรแกรมการเดินทาง 7 วัน 5 คืน : เดินทางโดยสายการบินไชน่าเซาเทิร์นแอร์ไลน์และสายการบินไทยแอร์เอเชียเอ็กซ์

BKK ✈ CAN

เที่ยวบิน	ออก	ถึง
CZ364	18.55	23.00

CAN ✈ CGQ

เที่ยวบิน	ออก	ถึง
CZ3606	16.10	20.20

HRB ✈ DMK

เที่ยวบิน	ออก	ถึง
XJ751	02.15	07.05

DAY 01 ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ • สนามบินกวางโจว

(-/-/-)

14.30 น. พร้อมกันที่ **สนามบินสุวรรณภูมิ กรุงเทพฯ อาคารผู้โดยสารขาออก เคาน์เตอร์สายการบิน China Southern Airlines (CZ)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากบริษัทฯ คอยอำนวยความสะดวก



หมายเหตุ

เนื่องจากตั๋วเครื่องบินของคณะเป็นตั๋วกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่วงที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

18.55 น. ออกเดินทางสู่ **เมืองกวางโจว ประเทศจีน** โดยเที่ยวบิน **CZ364** **(ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

23.00 น. เดินทางถึง **สนามบินกวางโจว** หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

จากนั้น **พักที่ เมืองกวางโจว หรือระดับเทียบเท่า ★★★★**

DAY 02

สวนพื้นที่ชุ่มน้ำฮัวตู • สนามบินกวางโจว • สนามบินฉางชุน หลงเจีย

(-/กลางวัน/-)

นำท่าน เดินทางสู่ **สวนพื้นที่ชุ่มน้ำฮัวตู** แหล่งท่องเที่ยวทางธรรมชาติระดับชาติและ "ปอดสีเขียวขนาดใหญ่" แห่งเมืองกวางโจวและการฟื้นฟูระบบนิเวศที่เปลี่ยนพื้นที่เหมืองเก่าให้กลายเป็นทะเลสาบกว้างใหญ่สุดสายตา อิสระให้ท่านเดินเล่นพักผ่อน สูดอากาศบริสุทธิ์ ชมความงดงามของสถาปัตยกรรมจีนโบราณสไตล์หลิงหนาน และเพลิดเพลินกับการถ่ายภาพคู่กับทุ่งดอกไม้หลากสีสันที่ผลัดเปลี่ยนบานสะพรั่งตามฤดูกาล ท่ามกลางบรรยากาศเงียบสงบและร่มรื่นตลอดเส้นทาง





กลางวัน **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น เดินทางสู่ **สนามบินกวางโจว** เพื่อต่อเครื่องสู่ **เมืองฉางชุน**

16.10 น. เดินทางสู่**เมืองฉางชุน** ประเทศจีน เที่ยวบินที่ **CZ3606**

20.20 น. เดินทางถึง**สนามบินฉางชุน หลงเจีย**

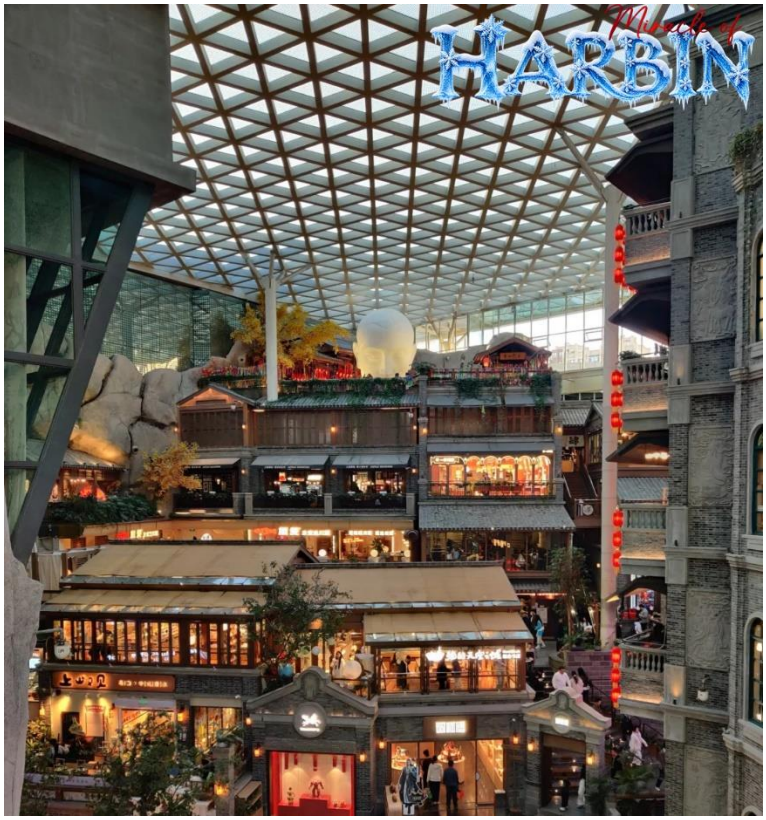
จากนั้น **พักที่ CHANG CHUN HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★**

DAY
03

ห้าง The Hill • สวนหนานหู • เมืองจีหนิง • แวะถ่ายรูปโบสถ์เคอทาลิค • จัตตุรัส เซนจูรี่

(เช้า/กลางวัน/เย็น)

จากนั้น นำท่าน**ช้อปปิ้ง ห้าง THE HILL** แลนด์มาร์คและไลฟ์สไตล์มอลล์สุดชิคในเมืองฉางชุน ซึ่งฉีกกฎการออกแบบศูนย์การค้าแบบเดิมๆ โดยจำลองภูเขาและหมู่บ้านโบราณมาไว้ในร่มภายในอาคาร รวมร้านอาหารชื่อดัง คาเฟ่เก๋ ๆ อาหารจีน–เกาหลี และร้านขนมยอดนิยม





กลางวัน **🍽 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น นำท่านชม **สวนหนานหู ฉางชุน** สวนสาธารณะยอดนิยมของเมืองฉางชุน เหมาะสำหรับเดินเล่น ชมวิว และสัมผัสบรรยากาศฤดูหนาว จากนั้น เดินทางไป**เมืองจีหนิง**

จากนั้น ชม**โบสถ์ชมคาเทอลิค**และชม **Century Square** จัตุรัสสำคัญของเมืองจีหลินที่สะท้อนภาพความเป็นเมืองสมัยใหม่และเป็นพื้นที่พักผ่อนของชาวเมือง บริเวณโดยรอบเปิดโล่ง เหมาะสำหรับชมบรรยากาศเมืองและเก็บภาพระหว่างการเดินทาง







เย็น 🍽 **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น **พักที่ เมือง JI LIN HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★**

DAY 04

หมู่บ้านหิมะ+รถอุทยาน • ถนนเสวี่ยยุ่นเจีย • เขาป้างฉุย

(เช้า/กลางวัน/อิสระ)

เช้า 🍽 **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

จากนั้น นำท่านสัมผัสอากาศหนาวที่ **หมู่บ้านหิมะ (รวมรถอุทยาน)** หรือมีชื่อเรียกว่า “ฟินแลนด์แห่งภาคตะวันออก” หมู่บ้านที่ถูกปกคลุมไปด้วยหิมะขาวโพลน ในระยะเวลา 1 ปี หิมะจะตกยาวนานถึง 7 เดือน เริ่มตั้งแต่เดือนพฤษภาคมไปจนถึงตุลาคมของทุกปี เพราะมีฤดูหนาวที่ยาวนานจึงทำให้หมูบ้านแห่งนี้ ถูกปกคลุมไปด้วยหิมะที่หนาถึง 2 เมตร หิมะมีความสะอาดมากๆ จนชาวจีนนั้นพากันเรียกว่า “China’s Snow Town” นอกจากนี้ ยังมีโซนที่เป็นป่าและภูเขาให้ได้เดินชมความสวยงามของธรรมชาติ รวมถึงมีกิจกรรมสนุกๆ ให้เล่นมากมาย นอกจากนี้ มากมาย นอกจากนี้ ยังมี **อนุเสาวรีย์หมู่บ้านหิมะ** และเดินชม **ถนนผาเขา** ที่สามารถมองเห็นวิวหมู่บ้านหิมะได้ ถือเป็นจุดเช็คอินของ CHINA’S SNOW TOWN

(หมายเหตุ: ปริมาณของหิมะ ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศในแต่ละปี หากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวยส่งผลให้หิมะละลาย บริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าใช้จ่ายทุกกรณี เนื่องจากอยู่นอกเหนือจากความควบคุมของบริษัท)



กลางวัน **🍽 บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

นำท่าน อิสระเดินเที่ยวชม **ถนนเสวี่ยยุ่น** ถนนสายหลักของหมู่บ้านที่ยาวประมาณ 500 เมตร สองข้างทางเต็มไปด้วยร้านค้าขายพวกผลไม้สดแช่แข็ง ผลไม้เคลือบน้ำตาล ไอศกรีมแท่ง และมันเผาเพิ่มความอบอุ่นตั้งแต่เช้าจนดึก ชาวบ้านและร้านค้าจะเริ่มเปิดไฟประดับ โดยประมาณ 17.00 น. เป็นต้นไป ชมขบวนพาเรด และปาตี้เต้นรำ จากนั้น ชม **เขาป่างฉุย** ซึ่งอยู่บริเวณใกล้หมู่บ้านหิมะ เดินชมวิวทิวทัศน์ ซึ่งทางเดินเป็นถนนสร้างด้วยไม้เป็นขั้นบันได มีความยาว 3,200 เมตร เพื่อชมวิวมุมสูงของหมู่บ้านหิมะ และเป็นจุดที่ถ่ายรูปที่สวยที่สุดของหมู่บ้านหิมะ

เย็น **🍽 อิสระอาหารเย็น เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว**

จากนั้น **พักที่ หมู่บ้านหิมะ หรือระดับเทียบเท่า ★★★★**



DAY 05

พิพิธภัณฑ์หมู่บ้านหิมะ • ไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ • ม้าลากเลื่อน • เมืองฮาร์บิ้น

OPTION1: ภาพเขียน ICE AND SNOW // OPTION2: ภาพเขียน SNOW MOTORCYCLE

(เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

จากนั้น พาทุกท่านไปยัง **พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ** เป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงภาพถ่าย และเรื่องราวของเมืองหิมะ และแวะชม **ที่ทำการไปรษณีย์เมืองหิมะ** ที่มีเอกลักษณ์ที่สุดของจีน นอกจากเป็นที่ทำการไปรษณีย์แล้ว ในวันทำการปกติยังเป็นจุดท่องเที่ยวที่ต้อนรับนักท่องเที่ยวผู้มาเยือนต้องแวะมาเช็คอินและถ่ายภาพ



และยังมีสถานที่ๆ อื่นอีกมามายให้ได้เลือกทำกิจกรรม พิเศษ! ที่ทำการไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะมีโปสการ์ดจำหน่าย สามารถซื้อและส่งกลับมาให้ตัวเองหรือคนที่คุณรักเป็นที่ระลึกได้อีกด้วย สนุกกับกิจกรรมท้าทายความหนาว

นำท่าน สัมผัสประสบการณ์**นั่งม้าลากเลื่อน** แล่นผ่านลานหิมะและแนวป่า **(รวมในค่าทัวร์แล้ว)** ท่ามกลางท้องทุ่งและผืนป่าที่ปกคลุมด้วยหิมะราวกับอยู่ในโลกแห่งเทพนิยาย

กลางวัน **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**





จากนั้น เดินทางสู่ **เมืองฮาร์บิ้น(ใช้เวลาเดินทางประมาณ 5 ชั่วโมง** ในภาษาจีนกลางเป็นที่รู้จักว่า **ฮาเอ่อร์ปิน** เมืองที่ซุกซ่อนความงามเอาไว้มากมาย เต็มไปด้วยกลิ่นอายของสถาปัตยกรรมตามแบบประเทศรัสเซีย จนได้รับอีกสมญานามว่า “มอสโกแห่งตะวันออก” และฮาร์บินยังเป็นที่รู้จักกันในชื่อ “เมืองน้ำแข็ง” เนื่องจากมีอากาศหนาวยาวนานเกือบทั้งปี

เย็น 🍽 **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น **พักที่ เมืองฮาร์บิ้น หรือระดับเทียบเท่า ★★★★**

DAY 06

ตุ๊กตาหิมะ • โบสถ์เซ็นโซเฟีย(ด้านนอก) • อนุเสาวรีย์ฝั่งหง • สวนสลาติน • สะพานปิงโจง • Fantasy Ice And Snow Pavilion • สนามบินฮาร์บิ้นไท่ปิง

(เช้า/กลางวัน/-)

เช้า 🍽 **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

จากนั้น เก็บภาพคู่สุดน่ารักกับ **ตุ๊กตาหิมะยักษ์** ตั้งตระหง่านอยู่ใจกลางเมืองฮาร์บิน เป็นหนึ่งในแลนด์มาร์กยอดนิยมช่วงฤดูหนาว รอยยิ้มและสวมหมวกและผ้าพันคอสีสันน่ารัก กลายเป็นจุดถ่ายภาพยอดฮิตที่นักท่องเที่ยวจากทั่วโลกต้องแวะไปเยือน



จากนั้น ชมความสวยงาม **โบสถ์เซนโซเฟีย** ใจกลางเมืองฮาร์บิน ซึ่งเป็นตัวแทนสถาปัตยกรรมโลกตะวันตก ดูสวยงามเหมือนภาพใน “โลกแห่งเทพนิยาย” ท่ามกลางแสงสีในยามราตรี โบสถ์แห่งนี้เป็นโบสถ์นิกายออร์โธด็อกซ์ที่สร้างขึ้นตามแบบฉบับของการสร้างโบสถ์รัสเซียจริงๆ เคยถูกใช้เป็นที่ประกอบพิธีกรรมทางศาสนาของทหารรัสเซีย ครั้งที่เข้ามายึดครองเมืองฮาร์บิน ปัจจุบันภายในเป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงรูปภาพ รวมถึงประวัติของเมืองฮาร์บินในยุกต์ต่างๆ **(ถ่ายรูปด้านนอก)**

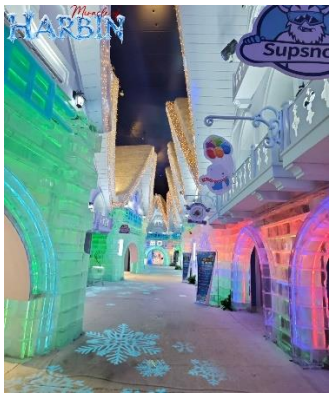


นำท่าน ชม **อนุสาวรีย์ฝั่งหง-สวนสตาลิน** หนึ่งในจุดชมวิวที่มีชื่อเสียงที่สุดในเมืองฮาร์บิน ถูกสร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1953 ปัจจุบันสวนแห่งนี้เปรียบเมือนสัญลักษณ์ของมิตรภาพระหว่างจีนและสหภาพโซเวียตที่มีในอดีต สวนสาธารณะแห่งนี้มีความโดดเด่นด้วยดอกไม้สไตล์รัสเซียและประติมากรรมศิลปะ อีกทั้งยังเขียวชอุ่มเต็ม

ไปด้วยต้นไม้และดอกไม้หลากสีสัน ทำให้สวนสตาลินเป็นสวนสาธารณะที่มีชื่อเสียงทั้งในและต่างประเทศ และยังเป็นที่นิยมอย่างมากของคนในท้องถิ่น นำทุกท่านแวะชม **สะพานปิงโจว** สะพานรถไฟโบราณอายุกว่า 100 ปี

จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ **พิพิธภัณฑ์น้ำแข็งและหิมะแฟนตาซี** หนึ่งในสวนสนุกและพิพิธภัณฑ์ศิลปะน้ำแข็ง-หิมะในร่มขนาดใหญ่ที่สุดในโลก (พื้นที่อาคารประมาณ 23,800 ตารางเมตร) ที่สร้างขึ้นเพื่อให้ สามารถเที่ยวชมงานแกะสลักน้ำแข็งและหิมะระดับโลกได้ตลอดทั้งปีประติมากรรมน้ำแข็งและหิมะทั้งหมดภายในฮอลล์สร้างขึ้นจากน้ำแข็งจริงที่จัดเก็บและคัดสรรมาอย่างดีภายในอาคารจะรักษาระดับความหนาวไว้คงที่ตลอดทั้งปี โดยอยู่ที่ประมาณ -8 ถึง -12องศาเซลเซียส ภายในแบ่งออกเป็นโซนธีมแฟนตาซีต่างๆ ที่ผสมผสานแสง สี เสียง และเทคโนโลยีโปรเจ็กเตอร์สุดล้ำเช่น โซนป่าหิมะและดินแดนมหัศจรรย์, สถาปัตยกรรมและปราสาทน้ำแข็งประดับไฟวิบวับ , จุดถ่ายรูปอินเตอร์แอคทีฟ ที่ให้ความรู้สึกเหมือนหลุดเข้าไปในโลกแห่งเทพนิยายน้ำแข็ง







หมายเหตุ: เทศกาลแกะสลักหิมะ และน้ำแข็งแห่งเมืองฮาร์บิน ประจำปี 2026/2027 กำหนดการจัดงานจะเปิดให้เข้าชมได้ตั้งแต่ประมาณกลาง/ปลายเดือนธันวาคมไปจนถึงกลาง/ปลายเดือนกุมภาพันธ์ (หรือจนกว่าหิมะจะละลาย) กำหนดการอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง เนื่องจากเตรียมงานยังไม่แล้วเสร็จ หากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย หรือทางสถานที่แจ้งยกเลิกจัดเทศกาล ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับโปรแกรมเป็น SNOW DOME (ในร่ม) ทดแทน โดยไม่มีการหักคืนค่าใช้จ่ายโดยขึ้นอยู่กับดุลพินิจของไกด์ท้องถิ่นอีกครั้ง

*****ตามกำหนดการ ในปีนี้จะเริ่มเข้าชมได้ประมาณวันที่ 20 ธันวาคม เป็นต้นไป หากยังไม่สามารถเข้าชมได้ทางบริษัทขอสงวนสิทธิปรับโปรแกรมไป “พิพิธภัณฑ์น้ำแข็งและหิมะแฟนตาซีในร่ม” แทน โดยไม่คืนเงินและไม่รวมค่ากิจกรรมภายใน*****

อิสระอาหารเย็นเพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว

ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่สนามบินไท่ปิง

DAY
07

สนามบินฮาร์บินไท่ปิง • สนามบินดอนเมือง กรุงเทพฯ

02.15 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ** โดยเที่ยวบิน **XJ751** **(ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

07.05 น. เดินทางถึง **สนามบินดอนเมือง กรุงเทพฯ** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจมิรู้ลืม

อัตราค่าบริการรวม

- ตั๋วเครื่องบินไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป เป็นตั๋วหมู่คณะไม่สามารถสะสมไมล์ได้ และไม่สามารถอัพเกรดที่นั่งได้ อยู่ต่อต้องเสียค่าเปลี่ยนแปลงตั๋ว
- ที่พักโรงแรมตามรายการ พักห้องละ 2-3 ท่าน (กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้าจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักเดี่ยว)
- ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋าไม่เกิน 30 กก.ต่อ 1 ใบ (โหลดได้ท่านละ 1 ใบ) กระเป๋าถือขึ้นเครื่อง Hand Carry 7 กก.ต่อ 1 ใบ
- ค่าอาหารทุกมื้อตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมื้อหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- น้ำดื่มบริการบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
- ค่าเข้าชมสถานที่ตามรายการระบุ
- ค่ารถโค้ชรับ-ส่งสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% (เฉพาะค่าบริการ)
- ภาษีน้ำมันและภาษีตั๋วทุกชนิด (สงวนสิทธิ์เก็บเพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
- ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ้มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทางระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

อัตราค่าบริการไม่รวม

- ✕ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✕ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด 30 กิโลกรัมต่อท่าน
- ✕ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ,โทรศัพท์-โทรสาร, อินเตอร์เน็ต, มินิบาร์, ซักรีดที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✕ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✕ หากหน่วยงานรัฐบาลไทย และ/หรือ จีนมีเปรับเปลี่ยนข้อกำหนดเกี่ยวกับการกักตัวเพิ่มเติม และ/หรือ ขอเรียกตรวจโรคเพิ่มเติมทางผู้เดินทางจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนเกิน
- ✕ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ, ผู้ช่วยคนขับรถ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน (บังคับตามระเบียบธรรมเนียมของประเทศ)
- ✕ ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ตามสินน้ำใจของทุกท่าน (ไม่รวมในทิปไกด์ท้องถิ่นและคนขับรถ แต่ไม่บังคับทิป)

กรณีที่ท่านต้องออกตั๋วภายใน

เช่น (ตั๋วเครื่องบิน, ตั๋วรถทัวร์, ตั๋วรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบ

เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกทัวร์

1 การจองทัวร์

กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ 20,000 บาท ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ กรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

2 กรณียกเลิก : จอยกรุ๊ป (ตาม พรบ. ธุรกิจนำเที่ยว)



ยกเลิกก่อนการเดินทางมากกว่า 30 วัน ขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินค่าทัวร์ให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ ฯลฯ



ยกเลิกการเดินทาง 15-29 วัน ก่อนการเดินทาง หักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ ฯลฯ)



ยกเลิกการเดินทาง น้อยกว่า 15 วัน ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

3 กรณีเจ็บป่วย



กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯ จะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง



ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี

! กรณีจองทัวร์วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกทัวร์ ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

เงื่อนไขอื่นๆ



บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทาง และมีผลทำให้คณะเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (10 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน

คณะผู้เดินทางจำนวน **10 ท่านขึ้นไป** จึงออกเดินทาง ในกรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึง 10 ท่าน ขอสงวนสิทธิ์เลื่อนวันเดินทาง หรือ ยกเลิกการเดินทาง โดยทางบริษัทจะแจ้งให้ท่านทราบล่วงหน้า 10 วันก่อนการเดินทาง

กรณีที่ท่านต้องออกตั๋วภายใน เช่น (ตั๋วเครื่องบิน, ตั๋วรถทัวร์, ตั๋วรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตั๋ว เนื่องจากสายการบิน อาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบินหรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณีถ้าท่านออกตั๋วภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว

กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)

การท่องเที่ยวประเทศจีนนั้นจะต้องมีการเข้าชมของรัฐบาล เพื่อเป็นการส่งเสริมการท่องเที่ยวดังกล่าว คือ ร้านยา,ร้านยาต่างๆ เป็นต้น หากท่านใดไม่เข้าร้านดังกล่าวจะต้องจ่ายค่าทัวร์เพิ่ม ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว

อาหารที่ประเทศจีน ชาวจีนรับประทานผักและเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลังพอๆกัน ส่วนอาหารประเภทข้าว แป้งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)

หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู เนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) อาหารเจ มังสวิรัติ แพ้อาหาร โปรดแจ้งอย่างละเอียด

กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทางกะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม





เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น
มีห้องพักประมาณ DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด
หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้ง
เจ้าหน้าที่ก่อนทำการจอง บริษัทฯ จะยึดประเภทห้อง
ตามใบจองจากบริษัทเอเจนซี่ที่ท่านทำการจองทัวร์มา
เท่านั้น!!



หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง
หรือเดินทางไปแล้ว บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลง
ประเภทห้องพักโรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรง
แรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง
แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น
(ตามมาตรฐานประเทศจีน)



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทาง
และรายการทัวร์อย่างละเอียดทุกหน้าอย่างถ่องแท้
แล้วจึงมัดจำ เพื่อประโยชน์ของท่านเอง ทางบริษัทฯจะถือว่า
ท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ
ที่ได้ระบุในรายการทัวร์ทั้งหมด







รายละเอียดเพิ่มเติม

เงื่อนไขและข้อกำหนดเพิ่มเติมสำหรับการเดินทาง

- บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯรับเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)
- ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน,สายการบินยกเลิกบิน , การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจลหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯหรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)
- ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขนี้ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัททัวร์)
- ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาขาด
- ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน
- กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯและในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทาง บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- ตั๋วเครื่องบินเป็นตั๋วราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัท สงวนสิทธิ์ปรับราคาตั๋วดังกล่าว
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯหรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯจะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด
- กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด
- ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เปียกน้ำ การขีดเขียนรูปต่างๆหรือแม้กระทั่งตราปั๊มลายการ์ตูน ที่ไม่ใช่การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม.ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาติให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯจะไม่รับผิดขอบใดๆทั้งสิ้น
- กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เพื่อการท่องเที่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า-ออกประเทศใดๆ ก็ตามทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯจะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด
- ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น

ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทาง
และรายการทัวร์อย่างละเอียดทุกหน้าอย่างถ่องแท้
แล้วชำระมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง